

12 29/1/1960

Armenian church of our Saviour

U. Կրկն, 87 Salisbury St.

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն) Worcester
(Name and Address of Church)

Թուական 30 January 30, 1960
Date

Գերաշնորհ

S. Կրկն Արքեպիսկոպոս Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

Սուրբ Ա. Կրկն
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
(Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
Church Membership meeting took place

Իրաւագրութեան կրթութեան շահուար 21, և 24 Եկեղեցւոյ Արարիկ մէջ, ժամը 8 - ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)

Սուրբ Ա. Կրկն
Under the presidency of in the presence of 250

Իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու հշգրիտ Թիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 628
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները —
The following officers have been elected

Ատենապետ Կրկն Կրկն Արքեպիսկոպոս Ատենադպիր Կրկն Կրկն Արքեպիսկոպոս
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւթերն էին —
Topics of agenda announced in advance:

- 1. — Անդամներու իրաւասութեանց հշգում, 2. — Դիւանի ընտրութիւն, 3. — Հովիւի զեկուցում, Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4. — Ծխական Խորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում, Trustee's annual and financial report,
- 5. — Ծխական Խորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ մտրելու ընտրութիւն, Election of new trustees,
- 6. — Յառաջիկայ տարուան ելեւտից մախահաշիւ, 7. — Նոր հարցեր: Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- ✓ 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
- ✓ 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- ✓ 3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը.
Pastor gave his report,
- ✓ 4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
- ✓ 5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
- 6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ 32,210.00, ելք՝ 32,210.00
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
- 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <u>Աւետիս Դարբասեան</u>	» 2	»
2. <u>Արտուր Բաղդասարեան</u>	» 2	»
3. <u>Գործ Բարսեղեան</u>	» 2	»
4. <u>Բեքոյ Զաքարիայեան</u>	» 2	»
5. <u>Լուսին Երանոսեան</u>	» 2	»
6. <u>Յովհաննէս Խաչատրեան</u>	2	

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Քննարկուեալ գումար 10 Կոպէս 15-ի Բարձրացում

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ Էդիս Կար Կարապետեան Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman

Ատենադպիր
 Secretary

Յովհաննէս Խաչատրեան

Գործ Բարսեղեան

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 30 Այրեր՝ 9 Կանայք՝ 21
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Յովհաննէս Ար. Գրառարար
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւն եղած է 15 Կատարած է հետեւեալ գործերը —
Number of business meetings Social activities as follows:

ԿՏԻՆԻՅԱՆ ԲՈՅՆ ՏՆՈՒՄՆԵՐՈՒՆ Ե ԲՈՒՆՆԵՐ ԵՆ ԴՊՐԱՑ ԴԱՍԻ ԿԱՏԱՐԱՐՈՒՄԸ
ՔԻՆՆԵՐ:
Այս կատարած կարգաւ կատարուած ընթացքում Դպրաց Դասի անդամներու կողմէն 1-րդ Ե Գործերու Կատարումը 90 անգամ արեւմտեան ժամանակով:

Ընթացիկ 1959 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <u>Պատրիարքարան, Ար. Գրառարար</u> | 5. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> |
| 2. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 6. _____ |
| 3. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 7. _____ |
| 4. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1959 տարուան ելեւմուտքը եղած է — Մուտք՝ 1124.05 Ելք՝ 158.84
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

* * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է 1958 թուականին:
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարուայ ընթացքին գումարած է 2 ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը —
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են — 1. Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար
Members of Committee:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 2. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 6. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> |
| 3. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 7. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> |
| 4. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 8. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> |
| 5. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> | 9. <u>Եր. Գրառարար, Ար. Գրառարար</u> |

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1959 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Վ. Վոլկո Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Գ Ի Ն Ե Վ Ե Վ Ք Ա Ղ Ա Ք Ի
PARISH COUNCIL OF CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն
STATISTICS

Ծ ու խ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Խ Խ Ա Յ Ո Ւ Թ Ե Ա Ն մ օ տ ա տ ր ք ի լ մ է 3500 : Խ ս կ մ Ե ր ծ ու խ ի շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Ն մ Է ջ Հ ա յ ց . Ե կ Ե ղ Ե ց լ յ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա Ն ո ղ ն Ե ր ու մ ք ի լ մ է մ օ տ ա տ ր ա պ Է ս 2500 :
Parish District

Ե կ Ե ղ Ե ց լ յ Ն ու ն Ե ց ա ծ ը ն ղ Խ ա Ն ու ր Խ ա ց Է ն Ե ր ու ք ի լ մ է 750 :
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ Ե ղ Ե ց լ յ ն Ե ր կ յ տ ար ու ա ն ի ր ա ա ս ու ա ն ղ ա մ ն Ե ր ու ք ի լ մ Ե ղ ա ծ է 628 :
Number of eligible church members for this year.

Ծ Ի ս ա կ յ ա տ ար ու ր ի ն ն Ե ր ու ք ի լ մ ն Ե ր կ յ տ ար ու յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն Ե ղ ա ծ է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ր ի ն ն Ե ր 32 : Պ ա կ ն Ե ր 12 : Թ ա ղ ու մ ն Ե ր 31 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Ե կ Ե ղ Ե ց լ յ Ն Հ ո վ ի ն է Բ ո ղ Ե . Կ . Ե ղ ի ս Վ ո յ Գ Ե ղ ի Կ Ե ղ Ե ր
Pastor of Church

Ո ր ու մ Խ ա ց Է ն է 56 CEDAR ST. WORCESTER Թ Է լ . PLEASANT 3-8444
Address Tel. 6-2991

Մ Ե ր Խ ո վ ի ր կ ա տ ար ա ծ է Խ Ե տ Ե Ե ա կ գ ո ր ծ Ե ր ը ն ք ա ց ֆ ի կ գ ո ր ծ Ե ր ու կ ար գ ի ն .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ Ե ղ Ե ց լ յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա տ ր ն Ե ր ը , ը ն տ ր ու ա ծ 21 փ ր 1957 ք ու ա կ ա ն ի ն , Խ Ե տ Ե Ե ա լ ն Ե ր ն Ե ն .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Վ. Կ. Վոլկո
- 2. Գ. Կ. Վոլկո
- 3. Բ. Կ. Վոլկո
- 4. Ս. Կ. Վոլկո
- 5. Կ. Կ. Վոլկո

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Մարտիրոս Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 8
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 750 օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իրաւանչիւր քիւի ծախքն է 35 ցողար Կը խմբագրուի Բովբէ կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի _____ բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն զատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Երկրաբանական Կոմիտէ Երկրաբանական Կոմիտէ
Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ Երկրաբանական Կոմիտէ Միակն խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ Gilbert Marbanian Ատենադպիր Սրբազան Եկեղեցւոյ Կրթական Կոմիտէ
Chairman Secretary